



## REPLACEMENT APPLICATION

### North Central Texas Region

AirCheckTexas Drive a Clean Machine

PO Box 5888, Arlington, TX 76005

www.nctcog.org/airchecktexas

Toll Free: 800-898-9103

Fax: 817-608-2315

### PHẦN 1: THÔNG TIN VỀ NGƯỜI NỘP ĐƠN - VIẾT IN HOA

Tên chủ xe: \_\_\_\_\_  
Tên Chữ lót Last  
(Ghi giống như tên ghi trên bằng lái xe hoặc thẻ ID)

Tên chủ xe: \_\_\_\_\_  
Tên Chữ lót Last  
(Ghi giống như tên ghi trên bằng lái xe hoặc thẻ ID)

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Apt. # \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_, TX Zip Code: \_\_\_\_\_

Địa chỉ thư tín: \_\_\_\_\_ Apt. # \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_, TX Zip Code: \_\_\_\_\_

Số điện thoại: \_\_\_\_\_ Số điện thoại (khác): \_\_\_\_\_

### PHẦN II: THÔNG TIN VỀ CHIẾC XE - VIẾT IN HOA

Xe còn chạy được không? (Chỉ chọn 1): \_\_\_\_\_ Được \_\_\_\_\_ Không

Đăng ký tại (khoanh vòng một trong những địa điểm sau): Collin, Dallas, Denton, Ellis, Johnson, Kaufman, Parker, Rockwall, Tarrant

Hiệu xe: \_\_\_\_\_ Loại xe: \_\_\_\_\_ Năm sản xuất: \_\_\_\_\_

Số sườn xe (VIN): \_\_\_\_\_ Bảng số: \_\_\_\_\_

### PHẦN III: THU NHẬP - VIẾT IN HOA

Tổng số người trong gia đình: \_\_\_\_\_ Người lớn: \_\_\_\_\_ Trẻ em: \_\_\_\_\_

- Bằng chứng về mức thu nhập và/hoặc bảng kê tài khoản của mỗi người lớn trong gia đình phải được nộp cùng với đơn này.
- Người đồng ký tên phải sinh sống ở cùng nhà, có bằng chứng về thu nhập gia đình, và bằng chứng về việc cư trú. Xin ghi tên tất cả những người đồng ký tên vào danh sách dưới đây (nếu có):

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

### PHẦN IV: BẢN KHAI TUYÊN THỆ VÀ CHỮ KÝ

Tôi xác nhận hữu thể dưới đây là những thông tin được nêu trên và dưới đây là hoàn toàn chính xác và đúng sự thật. Tôi hiểu rằng việc giả mạo thông tin và/ hoặc những thứ kèm theo có thể đưa tới việc vi phạm hình sự, có thể bị trừng phạt theo pháp luật. Tôi biết rằng tất cả thông tin được cung cấp sẽ được xác minh và/hoặc theo dõi. Tôi đồng ý cho phép các nhân viên đại diện cho AirCheckTexas Program xác minh các thông tin cần thiết để xác định tính cách hợp lệ và chuyển đến Regional Administrator tất cả những trách nhiệm pháp lý về thương tích cá nhân, chết người hay hư hỏng tài sản.

Chủ xe ký tên: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Chủ xe ký tên: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

*As Regional Administrator for the AirCheckTexas Program, the North Central Texas Council of Governments is subject to the Texas Public Information Act. Therefore, some participant information is considered public information and may be disclosed in response to a Public Information Act request.*



## Replacement Program Information

### YÊU CẦU ĐỐI VỚI CHỦ XE:

- Tên của những người chủ xe được liệt kê trong đơn này phải giống như tên được liệt kê khi đăng ký xe và trong title (giấy chủ quyền) của xe.
- Thu nhập có thể được xác định bằng những giấy tờ của năm gần nhất: giấy khai thuế Federal Income Tax mẫu 1040 (dùng Adjusted Gross Income); giấy W2; giấy tờ về tàn tật hay an sinh xã hội; ngân phiếu lãnh lương 3 tháng gần nhất, giấy viết tay xác nhận tình trạng thất nghiệp (phải có chi tiết có nhận giúp đỡ hay quyền lợi khác dành cho người thất nghiệp hay không. Nếu mỗi cá nhân có nhận giúp đỡ từ chính phủ, có thể dùng thư báo về mức quyền lợi được hưởng như là giấy xác nhận thu nhập

**2017 Thu nhập chỉ định (thu nhập gia đình hàng năm phải bằng hoặc dưới con số dưới đây để đủ điều kiện)**

Số Người Trong Gia Đình	1	2	3	4	5	6	7	8
Mức Thu	\$36,180	\$48,720	\$61,260	\$73,800	\$86,340	\$98,880	\$111,420	\$123,960

*(Cộng thêm \$12,540 khi gia đình tăng thêm 1 người nữa)*

### YÊU CẦU ĐỐI VỚI CHIẾC XE:

- Xe đang có đăng ký lưu hành tại một county có tham dự chương trình này, và cũng đã đăng ký 12 trong số 15 tháng trước ngày nộp đơn. Các counties tham dự gồm: Collin, Dallas, Denton; Ellis, Johnson, Kaufman, Parker, Rockwall, và Tarrant
- Xe phải có từ 10 tuổi trở lên và đã vượt qua được kỳ kiểm tra Texas Department of Public Safety (DPS) về an toàn và khí thải (safety and emissions) trong vòng 15 tháng trước ngày nộp đơn.
- Nếu xe ít hơn 10 tuổi, xe phải không vượt qua được (fail) kỳ kiểm tra khí thải (emission) trong vòng 30 ngày trước khi nộp đơn và phải qua được kỳ kiểm tra này trong vòng 15 tháng kể từ ngày nộp đơn.
- Xe phải còn chạy được và phải chạy bằng xăng (gasoline)
- Xe sử dụng trong mục tiêu thương mại (commercial) hoặc dùng cho các đội xe chuyên biệt không hợp lệ cho chương trình này.
- Việc hoàn trả tiền không được chấp thuận nếu xe được mua trước khi nhận được phiếu giúp đỡ của chính phủ, hoặc nếu xe được mua từ những dealer không tham dự chương trình này.

### NẾU ĐÁP ỨNG ĐƯỢC CÁC YÊU CẦU GHI TRÊN VIỆC GIÚP ĐỠ ĐỂ MUA XE SẼ ĐƯỢC THỰC HIỆN NHƯ SAU:

- \$3,000 cho một xe hợp lệ \*(gồm cả xe SUV và minivan) 3 tuổi hoặc mới hơn, hoặc
- \$3,000 cho một xe hợp lệ \*loại truck có 2 tuổi hoặc mới hơn, hoặc
- \$3,500 cho một xe hợp lệ \*loại hybrid, electric, natural gas, hay xe có độ phun khói tiêu chuẩn Tier 2 Bin 3 hay sạch hơn, và được 3 tuổi hoặc mới hơn

\* Hợp lệ theo tiêu chuẩn vệ độ phun khói của liên bang EPS Federal Tier 2 Bin 5 hoặc sạch hơn. Xin vào website của AirChicktexa để xe danh sách các xe hợp lệ.

### CÁCH NỘP ĐƠN:

- **Online** - hoàn tất việc điền đơn (ở website [www.nctcog.org/airchecktexas](http://www.nctcog.org/airchecktexas)), sau đó nhấn submit, print, và ký tên vào đơn. Gửi theo đường bưu điện hoặc fax đơn đã ký tên này, cùng với những giấy tờ cần thiết
- **Fax 817-608-2315.** Gửi fax đơn xin đã điền và ký tên cùng những giấy tờ cần thiết.
- **Gửi thư:** Gửi đơn đã hoàn tất, ký tên, và bản copy của tất cả giấy tờ cần thiết tới
  - AirCheckTexas Program Drive a Clean Machine
  - PO Box 5888
  - Arlington, TX 76005
- Xin vui lòng giữ một bản copy của tất cả các giấy tờ đã nộp
- Nếu có thắc mắc xin gọi số 1-800-898-9103

